

សាវ័នតើមនតិ រាង ម្នីម្នី

៤



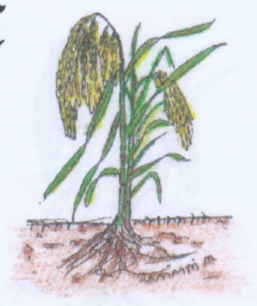
រាវ័ស

គ



គង

ម



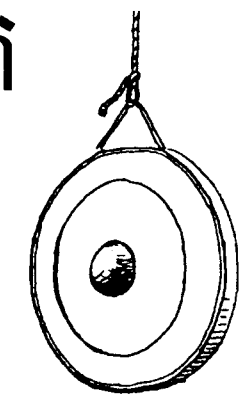
មា

សាច្ចុប័ត្នភាពនៃការអប់រំ



៤

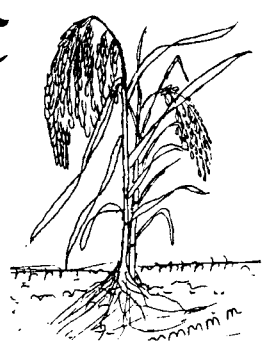
គ



គង

រាជស

៥



៥

នេះគឺជាសៀវភៅមួយសំរាប់អ្នកណា
ចង់មើលអានភាសារព្នងនៅខេត្តមណ្ឌលគិរី
បោះពុម្ពលើកទីមួយ
បោះពុម្ពចំនួន ២៥ ក្បាល
ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៣
នឹងគិតកែត្រូវម្តងទៀត
បើចង់បានព័ត៌មានផ្សេងៗទៀត
សូមទាក់ទងមកអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ



International Cooperation Cambodia
P. O. Box 612
Phnom Penh Cambodia

"Bunong Alphabet Book"
First trial edition February 2003.
25 copies printed.

This book presents the letters of the Bunong alphabet. Written in the Bunong language of Mondulkiri Province, Kingdom of Cambodia. For more information or more copies please contact the above address.

សៀវភៅភាសាព្រងនេះបានបង្កើតឡើងជាលើកដំបូង ដើម្បីអោយបងប្អូនជន
ជាតិព្រងបានរៀនសូត្រ ។ សៀវភៅនេះបានចងក្រងឡើងដោយសិក្ខាសាលាលើកទី
១ ស្តីពីការបង្កើតយកតួអក្សរខ្មែរជាភាសាព្រង ដោយការចូលរួមពីសមាជិកសមាជិ
កានៃអង្គសិក្ខាសាលា មកពីស្រុក៤៖ មនោរម្យ កែវស៊ីម៉ា អូររាំង ពេជ្រាដា
កាលពីថ្ងៃទី២៨ ខែ៥ ឆ្នាំ២០០២ និងការកែសំរួលឡើងវិញពីគណៈកម្មការអក្ខរកម្ម
ពីរភាសា ។

សាដៅអ្យានតើមញ្ជូងដង យិរមើសរាគូមមាល់តឹមញ្ជូងច្រោះនារមើសតាល់ម្យាយ តែ
មាញ្ជូងដងរាព្រួររាវនារងើយម្រូង យិរមាតែសរាគូមមាល់តោះមើសច្រុកញ៉ាន់៖
ឆែនមនោរម កែវស៊ីម៉ា អោររាំង ពិចរេដា ។ មើសនារ២៨ ខែ៥ នាម្រ២០០២
ដេសរីនហាញមាញ្ជូងនារតឹសនារទី មើសមាល់នាក់ម្យាញ្ជូងតឹសម្យាញ្ជូងទី ។

* អ្នកគូររូប / នើមកូសរូប៖ វ៉ាន់ ណុយ / វ៉ាន់ នុយ
មី ស៊ីណាត / មី សីនាត
អ្នកផ្សេងៗទៀត / មូនូយ្យអេងៗជីត

* គណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យ / នាក់ម្យាញ្ជូងតឹសទី

- ១- ញោស សុភាក
- ២- ណារ៉េត ឡា
- ៣- មី ស៊ីណាត
- ៤- ម្នាំង ឆន
- ៥- ក្រុយ ចិត្ត
- ៦- លឹម សុខេង
- ៧- ជ្រើយ ចនរី

អារម្ភកថា

នេះគឺជាសៀវភៅបង្រៀនភាសាព្នង ដែលបានរៀបរៀងឡើងនៅក្នុងសិក្ខាសាលា ស្តីពីការចងក្រងអក្ខរាវិរុទ្ធសូរសព្ទជាភាសាព្នងដែលរៀបចំឡើងដោយអង្គការសហការ "អាយសីសី" ICC ។ ការបង្កើតអោយមានសៀវភៅរៀនភាសាព្នងនេះ គឺមានគោលបំណង ៖ ចង់អោយជនជាតិភាគតិច "ព្នង" យើងមានអក្ខរសាស្ត្រដូចជាជនជាតិភាគតិច នៅក្នុងប្រទេសជឿនលឿនមួយចំនួនដូចជា ៖ អាឡិម៉ង់ អូស្ត្រាលី វៀតណាម ។ល។ ដើម្បីចងក្រងឡើងវិញ នូវរឿងរាវ ដែលទាក់ទងទៅនឹងប្រពៃណី ទំនៀមទំលាប់របស់ខ្លួនដែលមានតាំងពីបុរាណកាលមក ។ ជាពិសេសគឺ ៖ ទុកអោយកូនចៅ ជនជាតិព្នងជំនាន់ក្រោយទៀត បានដឹងនិងសិក្សាស្រាវជ្រាវបន្ត អំពីប្រពៃណី ទំនៀមទំលាប់របស់ខ្លួន កុំអោយមានការបាត់បង់ ។

សិក្ខាសាលានេះបានប្រារព្ធអស់រយៈពេល ១៤ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃទី ២៨,០៥,២០០២ រហូតដល់ថ្ងៃទី ១១,០៦,២០០២ នៅទីស្នាក់ការអង្គការសហការ "អាយសីសី" ICC ប្រចាំនៅខេត្តមណ្ឌលគិរី ។

សៀវភៅនេះគឺជាស្នាដៃមុនដំបូង ដែលបានរៀបរៀងឡើង និងមានការជួយឧបត្ថម្ភថវិការពីអង្គការសហការ "អាយសីសី" ICC ផងដែរ ។

គោលបំណងសំខាន់ទី២ គឺចង់អោយប្អូនៗជនជាតិព្នង នៅតាមភូមិ ដែលពេញវ័យសិក្សា ហើយអោយគេបានចូលរៀននៅសាលានោះ មានលទ្ធភាពរៀនសូត្រ តាមរយៈសៀវភៅរៀនភាសាព្នងនេះបាន និង មានភាពងាយស្រួលឆ្លងទៅរៀនអក្ខរខ្មែរបន្តទៀតផង ។

ហើយនៅក្នុងការរៀបរៀងសៀវភៅនេះដែរ ប្រាកដជាមានកំហុសឆ្គងខ្លះៗជាក់ជាមិនខានឡើយ ក្នុងការបកប្រែពាក្យនីមួយៗ ពីព្នងទៅខ្មែរ និងពីខ្មែរមកព្នងវិញ ។

យើងខ្ញុំសង្ឃឹម និងរងចាំទទួលនូវការ រិះគន់កែតម្រូវពីសំណាក់លោក លោកស្រី ប្រិយមិត្តអ្នកអានគ្រប់ពេលវេលា ដោយសេចក្តីសោមនស្សរីករាយជាទីបំផុត ដើម្បីយើងខ្ញុំមានលទ្ធភាព កែតម្រូវសៀវភៅនេះ អោយមានភាពកាន់តែល្អប្រសើរថែមទៀត ។

គណៈកម្មការរៀបរៀង

ឯកិច្ចនាវញ្ញជេងរាវិមូនិង

អ្នកជេងសាជោនតឹមនតឹនាវមូនិង ញ្ញជេងរិះមើសរាវិទ្រោន ហាន់ជាត់រាវិមូនិង នហើមនតឹមញ្ញជេងរាវិមូនិងអ្នក លោសតាមើសអិង់កាឆាហាៈកា "អាយសីសី" ICCនាវញ្ញជេងសាជោនតឹនាវមូនិងអ្នក ពាង់ជេងមាណាវខ្លែងាន់ ប្រាអិន់កិនមូនិងមាន់ តែសរាវិដឹង កើតលាសមូនិងគុកានតុកងគរអេងៗដឹង នឹមមូនតឹតលាសងគរអាឡី មិង់ ងគរអោសឆាត្រាឡី ងគររៀតនាម ។ល។ ជេសរី តែមាអិន់មាន់ញ្ញចឹសតែ អាបំ នតឹលនាវរេសជេងមូនិងហៃមើសនតឹមកាលអែនើស ។ នហិមាអិន់អិស កិនហៃនើម មាសកើយអ្នកតែដឹង ពាង់ប្រានតឹមនតឹជេសរីលើតាអិន់យិតដឹងមាណាវរេសជេងមូនិងហៃ នើម ។

មាន់នតឹមនតឹរាវិមូនិងអ្នកទឹងលៃៈតែស ១៤នាវ នតឹមមើសនាវ ពី២៨,០៥,០២, នហិត្រុយ្យនាវតី ១១,០៦,០២, តានតុកអិង់កាឆាហាៈកា "អាយសីសី" ICC គុចាម់តា ខែតមុនដោលកិរី ។

សាជោអ្នកអាបើរី ជេងសាជោមហៃញ្ញជេងតឹម្នាយ ជេសរី តែសនហើមកើលព្រាក់ លោសតាមើសអិង់កាឆាហាៈកា "អាយសីសី" ICC ដឹង ។ នាវខ្លែតឹមាវអ្នក មាន់តែប្រាអិន់អិសកិន មូនិងគុតាបិនលានអាបំនតុក ទោលពាង់ហៅ តេស ជេសរី ពាង់រិង់នតឹមនតឹងាន់ ពាង់ប្រាតែសនតឹមនតឹតឹមឆាលាវីដឹង យិរលាសមា សាជោមូនិងអ្នកដឹង ជេសរី នហិមាទើសដឹងហាន់នតឹជាត់រាវិទ្រោនដឹង ។

ជេសរី តឹមនាវរែបញ្ញជេងសាជោអ្នកដឹង ពាង់តែសនាវតឹសទីបាៈៗដឹង តឹមនាវ រាម្នាងរាញ្ញនាវមិសបាៈៗ មើសមូនិងហាន់ជាត់ទ្រោន មើសទ្រោនហាន់ជាត់មូនិង ។ ហេននាក់ជាន់សាជោអ្នក ហេនចាម់អិសនោវច្វារមេងលាសតឹសទីមាណាវញ្ញជេងរាវិ មូនិងមោវលាសនាវដើយមូនិងដឹង ជេសរីហេនប្រាវិញ្ញចឹសតែសាជោអ្នកអិន់អ្នែស ។

នាក់អ្នកញ្ញតឹសទី

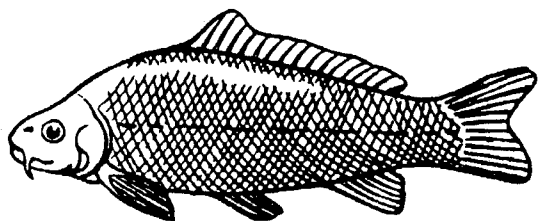
រាព្វរាតិ

ក	គ	ខ	ង	
ច	ជ	ឆ	ញ	
ដ	ទ	ត	ថ	ណ
ប	ផ	ព	ធន	ម
យ	រ	ល	វ	
ស	ហ	អ	អ្យ	

រាង្គរាង្គាប

ា	ា'	ាៈ	ាវ	ា ោ	ាយ	ៃ
ា	ា	ាវ	ា	ា		
ា	ា	យ	ា	ា		
ា	ាៈ	ា	ាៈ	ាវ	ា ា	ា ាៈ
ា	ា'	ាៈ	ាយ			
ា	ា'	ា	ា	ាស	ា'	

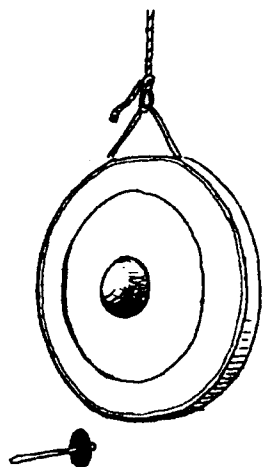
ក័



ក័រ

ត្រី

ក័



ក័ង

ក័ង

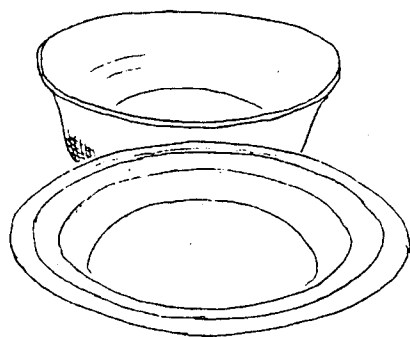
ខ



ខ

ខោ

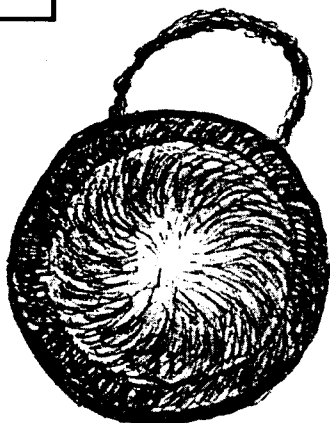
ង



ងាន

ឃ្នាន

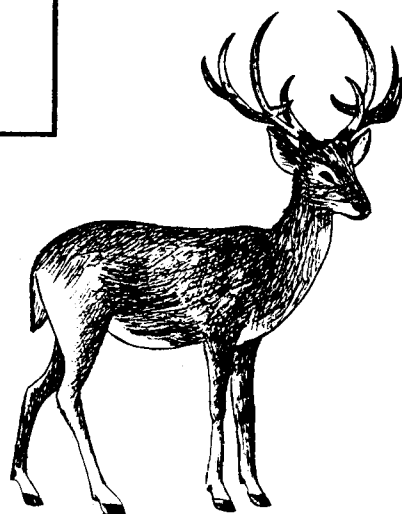
ថ



ថង

ឃ្មុំ

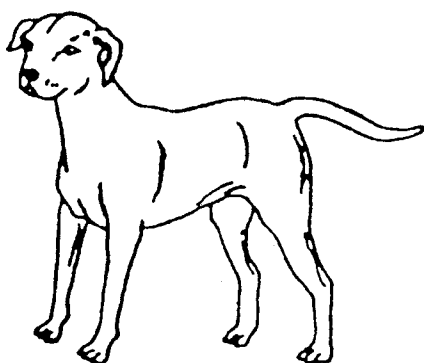
ជ



ជូន

រម្ងឹស

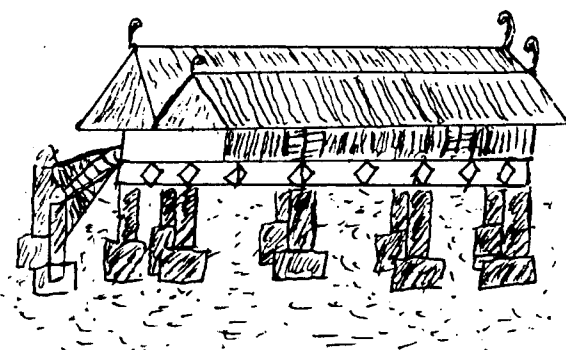
ឆ



ឆ្កែ

ឆ្កែ

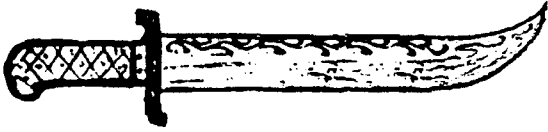
ញ



ញីស

ផ្ទះខ្ពស់ពីដី

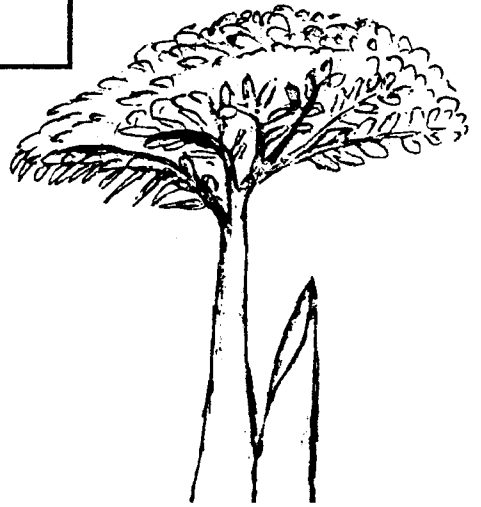
ដ



ដារ៉

ដារ៉

ទ



ទាល់

ដើមទាល់

តិ



តិស

ដោះ

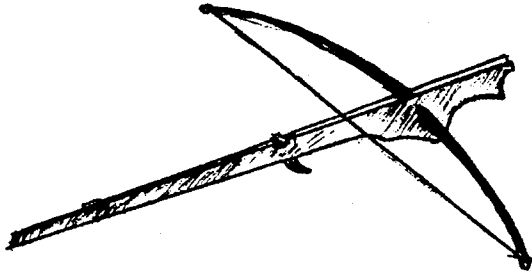
ថ



ពោសថារ៉

ពូថៅ

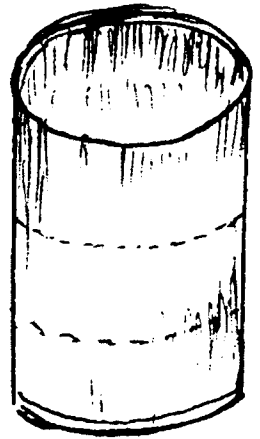
ន



នា

ស្នា

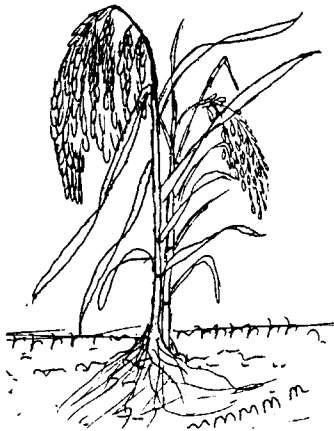
ប



បិយ

កំប៉ុង

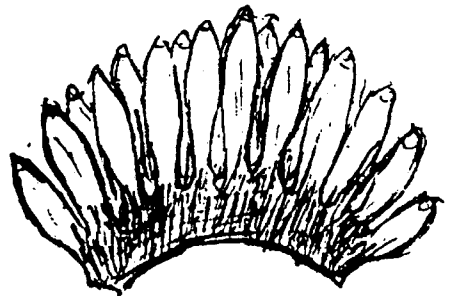
ម



មា

ស្រូវ

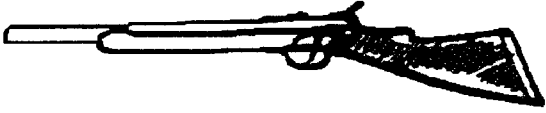
ព



ព្រឹត្តិ

ចេក

ជ



ជាំវ

កាំភ្លើង

ម



មីស

ភ្ញៀវ

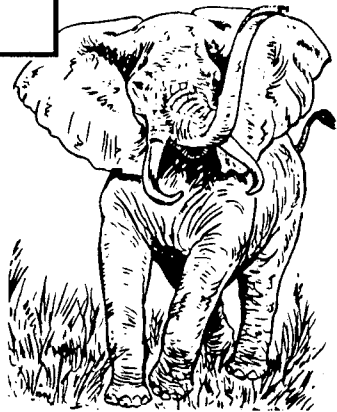
យ



យ៉ាង

ពាង

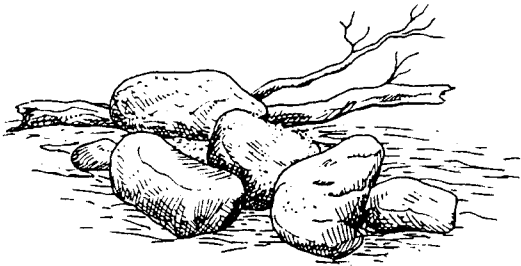
រ



រាវែស

ដី

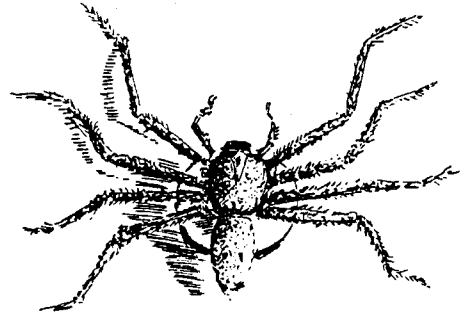
ល



លុ

ថ្ម

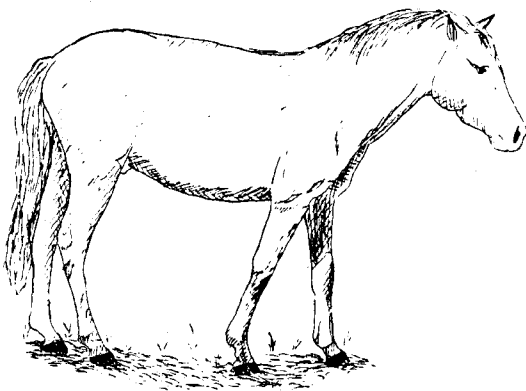
រ



រល

ពីងពាង

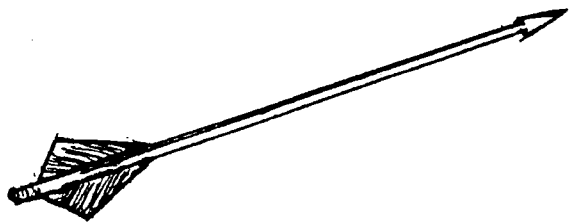
ស



សៃស

សេះ

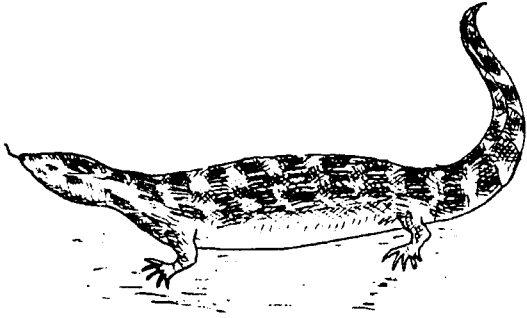
ហ



ហាន់

ព្រួញ

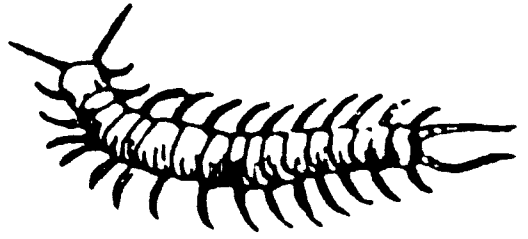
អ



អ៊ី

ត្រីក្លាត

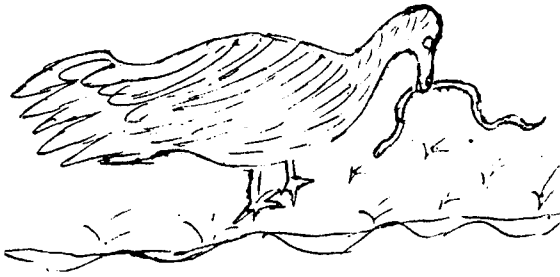
អ



អ៊ប់

សត្វក្ដែប

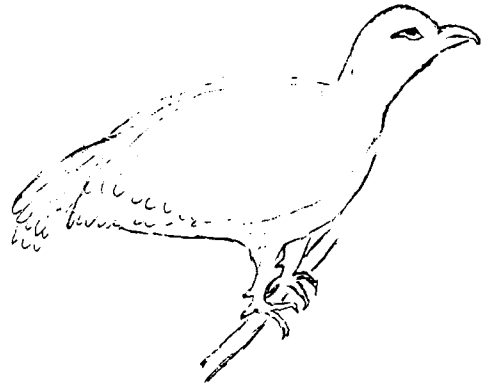
២-



ប្រោន់

ជំនួន

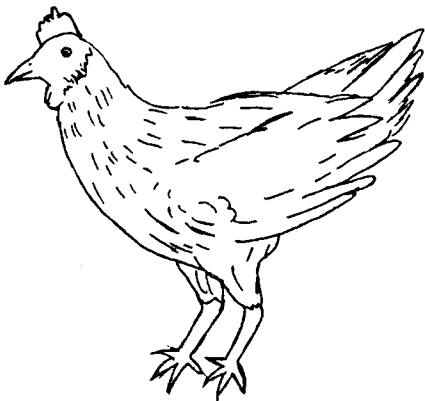
២



ក្លាង

ខ្មែង

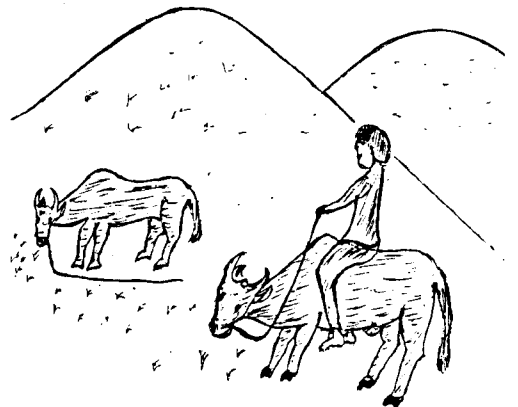
អៀ



អៀវ

មាន់

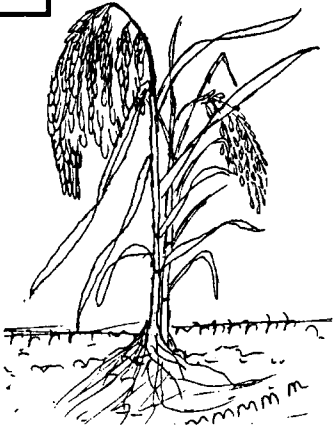
-ៗ



ច្បាប់

ប្បាល

- ្រ



ម្រា

ស្រូវ

- ្រ -



ម្រាត់

ភ្នែក

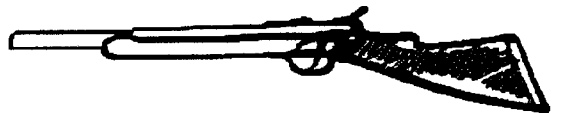
- ្រ :



ម្រា :

ប្រាំក់

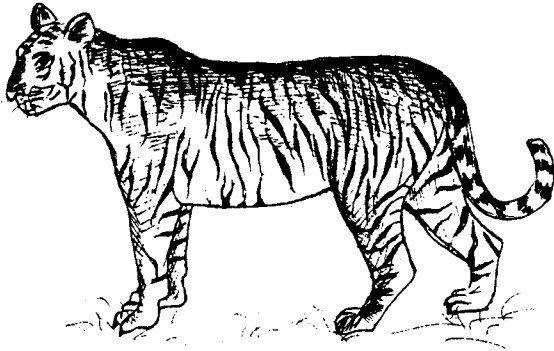
- ្រ ៃ



ម្រា ៃ

កាំភ្លើង

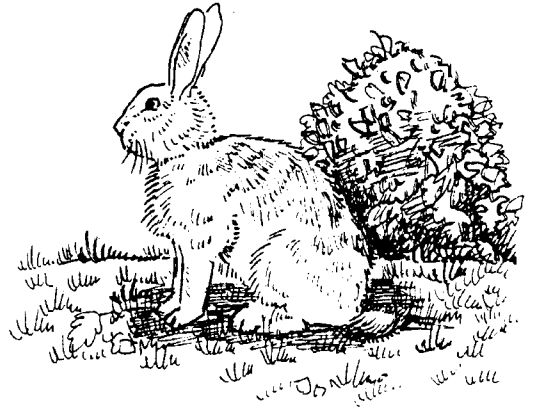
២-៧



ឃ្មៅ

ខ្លា

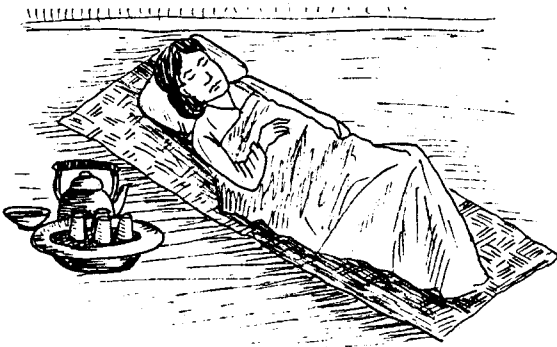
-៧ ឃ



ពា ពា ឃ

ទន្សាយ

១-៨



ម៉ែ ម

ដេក

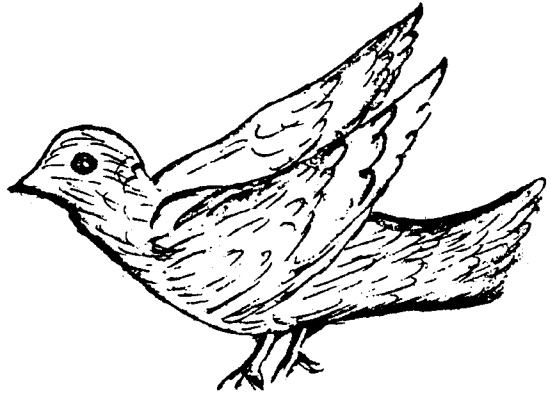
១-៨



ម៉ែ

រុំព

១៨



ត្រី

សត្វទៀវ

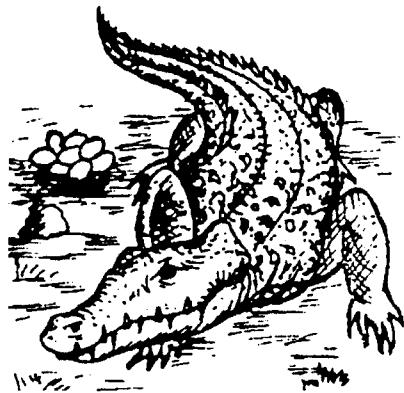
១៨



ក្របី

កង្កែប

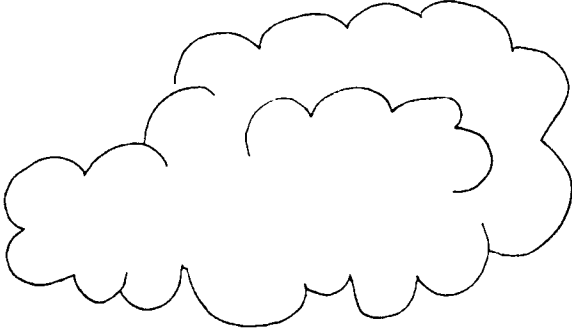
១៨



រាម

ក្រពើ

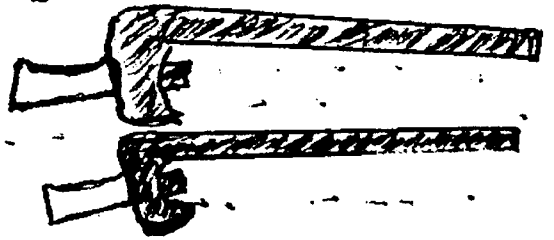
៖



តុក

ពពក

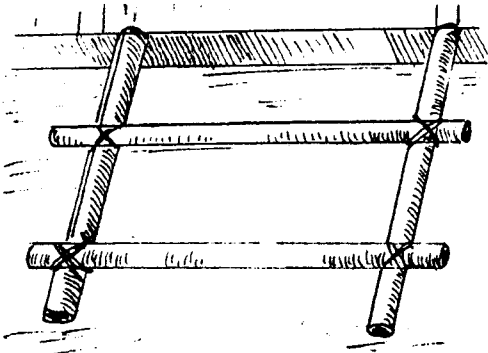
៖ យូ



កាតុយូ

ផ្កាក

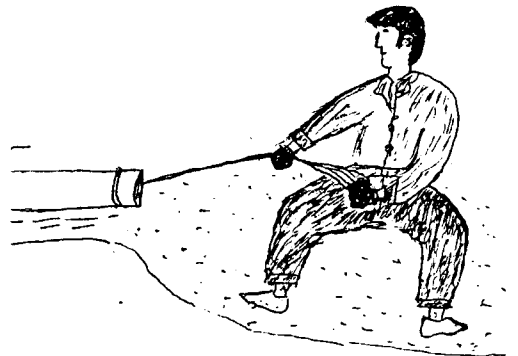
៖ ឃ



គូង

ជណ្តើរ

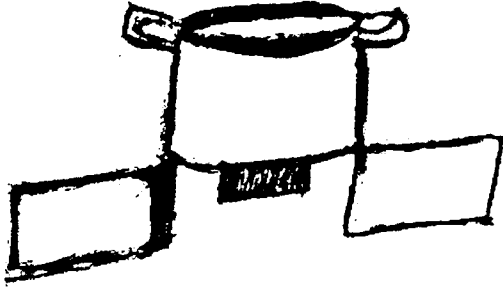
៖ យូ



អូយូ

អូស

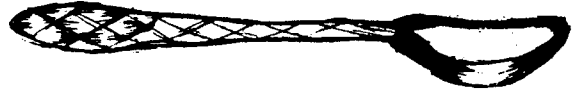
កែ



កែក្លាស

ដាក់ធ្នាំងលើចង្កាន

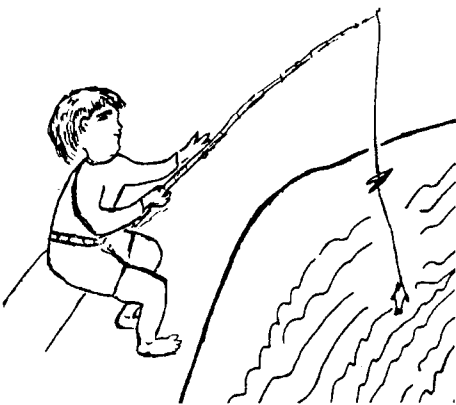
កែ



កែប

ស្លាបព្រា

កែៈ



កែៈនទាវ

ដាក់ស្នូប

កែ



កែក

ស្នែង

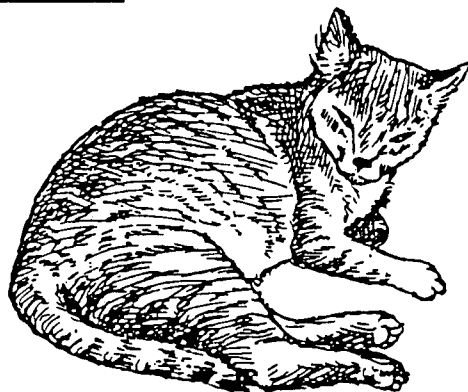
តៃ-៖



តៃ៖

បែ៖

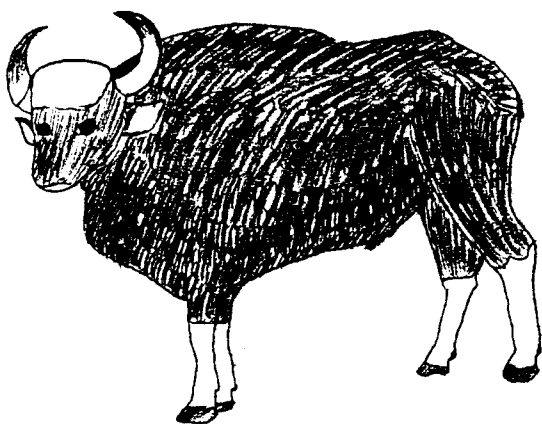
តៃ-រ



តៃរ

រឿ

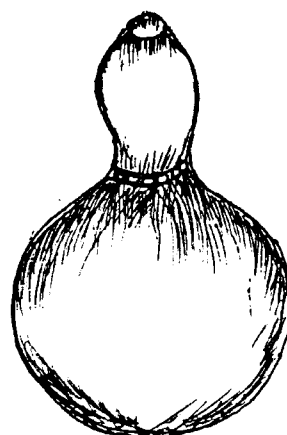
តៃ-



តៃ

ទឹក

តៃ-រ



តៃង

ប្លោក

្រៃ



ច្នៃល

ភ្លេច

្រៃ



ក្លែត

ខ្លួន

្រៃស



ម្រូងម្រៃស

ស្រីស្អាត

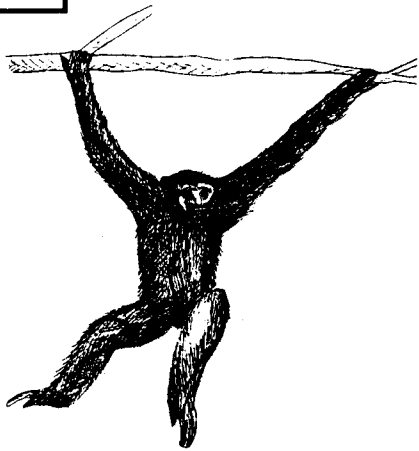
្រៃ



ក្លាក

កើប

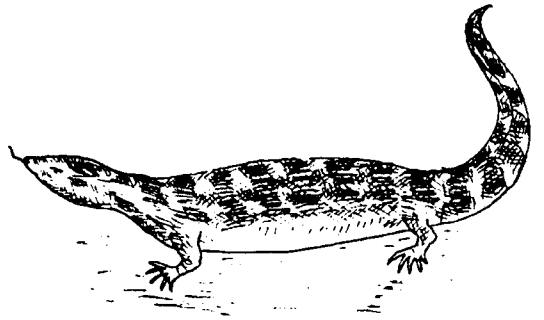
្រាំ



ក្លាញ់

សត្វទោច

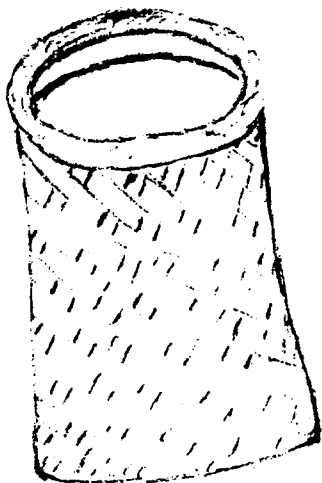
្រំ



អ៊ំរ

ត្រីក្លាត

្រំរ



ទ្រំង

ពុង

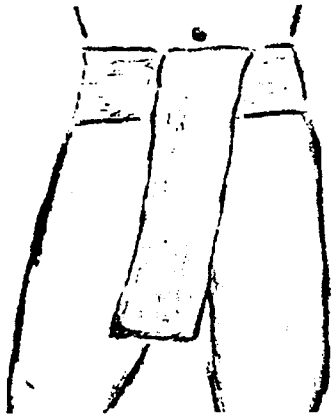
្រំរ



ម្លុះ

កាំប្រមាំ

- យ



ត្រី យ

តីង

ៀ



យោ ស ៀ

បង ៀ

សាធារណៈវិញ្ញាបនបត្រ (ខែ ២ ឆ្នាំ ២០០៣)

សៀវភៅភាសាព្រង (ខែ ២ ឆ្នាំ ២០០៣)

សាធារណៈវិញ្ញាបនបត្រ / សៀវភៅអំពីសុខភាព

- ១ ឯកិច្ចនាវិកាតំបន់ (រឿងជំងឺគ្រុនចាញ់)
- ២ នាវិកាទោក្លឹម (រឿងជំងឺរលាកថ្លើមនិងអនាម័យ)

សាធារណៈវិញ្ញាបនបត្រ / សៀវភៅសំរាប់អ្នកចាប់ផ្តើមអាន

- ១ សាធារណៈវិញ្ញាបនបត្រ (សៀវភៅរៀនតួអក្សរព្រង)
- ២ សាធារណៈវិញ្ញាបនបត្រ (សៀវភៅរូបដើមឈើ)
- ៣ ឆ្នាំរូបឆ្យុម-មពោម៣ (សៀវភៅរូបសត្វ)
- ៤ ឆ្នាំកិបដាសទោក (មេរៀនសំរាប់សត្វស្វា)